

How to Celebrate Chanukah!

(El Shaddai Ministries)

The Story of Chanukah

The story of Chanukah begins in the reign of Alexander the Great. Alexander conquered Syria, Egypt and Palestine, but allowed the lands under his control to continue observing their own religions and retain a certain degree of autonomy. Under this relatively benevolent rule, many Jews assimilated much of Hellenistic culture, adopting the language, the customs and the dress of the Greeks, in much the same way that Jews in America today blend into the secular American society.

More than a century later, a successor of Alexander, Antiochus IV was in control of the region. He began to oppress the Jews severely, placing a Hellenistic priest in the Temple, massacring Jews, prohibiting the practice of the Jewish religion, and desecrating the Temple by requiring the sacrifice of pigs (a non-kosher animal) on the altar. Two groups opposed Antiochus: a basically nationalistic group led by Mattathias the Hasmonean and his son Judah Maccabee, and a religious traditionalist group known as the Chasidim, the forerunners of the Pharisees (no direct connection to the modern movement known as Chasidism). They joined forces in a revolt against both the assimilation of the Hellenistic Jews and oppression by the Selucid Greek government. The revolution succeeded and the Temple was rededicated (Chanuk means to dedicate).

According to tradition as recorded in the Talmud, at the time of the rededication, there was very little oil left that had not been defiled by the Greeks. Oil was needed for the menorah (candelabrum) in the Temple, which was supposed to burn throughout the night every night. There was only enough oil to burn for one day, yet miraculously, it burned for eight days, the time needed to prepare a fresh supply of oil for the menorah. An eight day festival was declared to commemorate this miracle. Note that the holiday commemorates the miracle of the oil, not the military victory: Jews do not glorify war. Olive oil symbolizes the knowledge of Torah, which provides spiritual illumination just as oil burning in a lamp gives physical illumination. As oil in a lamp brings physical light, the oil represents the Torah bringing us spiritual light. When God said, "Let there be light," He knew light was the first thing He desired for His world, for a world without the light of the Torah is a world mired in darkness!

Chanukah is not mentioned in Jewish scripture; the story is related in the book of Maccabees, which Jews do not accept as scripture. Yet we know Yeshua and his disciples acknowledged and observed this holiday since it is mentioned in John 10:22-23 *"And it was at Jerusalem the Feast of the Dedication, and it was winter. And Yeshua (Jesus) walked in the temple in Solomon's porch."*

Hoe Chanoela vieren!

(El Shaddai Ministries)

Het verhaal van Chanoeka

Het verhaal van Chanoeka begint tijdens het bewind van Alexander de Grote. Alexander veroverde Syrië, Egypte en Palestina, maar liet de landen hun eigen religies toe onder zijn controle en ze behielden een zekere mate van autonomie. Onder deze relatief welwillende regel namen veel joden een groot deel van de hellenistische cultuur over, namen de taal over, de gewoonten en de klederdracht van de Grieken, op ongeveer dezelfde manier als de Joden in Amerika vandaag de dag in de seculiere Amerikaanse samenleving zich mengen. Meer dan een eeuw later had Antiochus IV, een opvolger van Alexander, de controle over de regio. Hij begon de Joden zwaar te onderdrukken, plaatste een Hellenistische priester in de tempel, moordde joden uit, verbodde het praktiseren van de joodse religie en ontheiligde de Tempel door het offeren van varkens (een niet-kosher dier) op het altaar te eisen. Twee groepen stonden tegen Antiochus op: een voornamelijk nationalistische groep geleid door Mattathias de Hasmoneër en zijn zoon Juda Maccabee, en een religieus-traditionalistische groep die als de Chasidim bekend staat, de voorlopers van de Farizeeën (geen direct verband met de moderne Chasidism beweging). Zij bundelden hun krachten in een opstand tegen zowel de assimilatie van de Hellenistische Joden en de onderdrukking door de Selucid Griekse regering. De revolutie slaagde en de Tempel werd opnieuw ingewijd (Chanuk betekent toewijden). Volgens de traditie, zoals in de Talmoed opgetekend, was er op het moment van de her-inwijding zeer weinig olie over die niet door de Grieken was verontreinigd. Olie was nodig voor de menora (kandelaar) in de Tempel, die elke nacht verondersteld werd de hele nacht te branden. Er was slechts voldoende olie om voor een dag te verbranden, maar wonder boven wonder, die brandde acht dagen, de tijd die nodig is om een nieuwe olie voorziening voor de menorah te bereiden. Een acht dagen durend feest werd afgekondigd om dit wonder te herdenken. Merk op dat hete feest het wonder van de olie herdenkt, niet de militaire overwinning: Joden verheerlijken oorlog niet. Olijfolie symboliseert de kennis van de Thora, dat geestelijke verlichting biedt net als olie in een lamp verbranden fysieke verlichting biedt. Zoals de olie in een lamp fysiek licht brengt, vertegenwoordigt de olie de Thora die ons geestelijk licht brengt. Toen God zei: "Laat er licht zijn" wist Hij dat licht het eerste was wat Hij voor Zijn wereld wenste, want een wereld zonder het licht van de Thora is een wereld die in de duisternis! vastzit

Chanoeka wordt niet genoemd in de joodse geschriften, het verhaal wordt verteld in het boek Maccabbeën, dat Joden als Schrift niet accepteren. Toch weten we Yeshua en Zijn discipelen deze feesttijd erkennen en naleefden, want het wordt genoemd in Johannes 10:22-23 *"En het was te Jeruzalem het feest van de Toewijding, en het was winter. En Yeshua (Jezus) wandelde in de tempel in Salomo's voorhof."*

The Apostle John begins by giving us both the place and the date range of his ensuing discussion. The time was the Festival of Dedication, Chanukah means dedication. Remember how it falls on the 25th of the Jewish month called Kislev to the 3rd of Tevet? That corresponds with our December and it's wintry weather in Jerusalem, as well! They were probably walking because it was brisk weather, where sitting for this discussion would have been uncomfortable on the colonnade of Solomon's Porch. The fact that John points out this feast is significant enough for us to celebrate it, as Yeshua and the apostles apparently did.

The only religious observance related to the holiday is the lighting of candles each night after dark. The candles are arranged in a candelabrum called a menorah (or sometimes called a chanukiah) that holds nine candles: one for each night, plus a shammas (servant) at a different height. On the first night, one candle is placed at the far right of the front of the chanukiah. The shammas candle is lit and three berakhot (blessings) are recited: *I'hadlik neir* (a general prayer over candles), *she-asah nisim* (a prayer thanking God for performing miracles for our ancestors at this time), and *she-hekhanu* (a general prayer thanking God for allowing us to reach this time of year).

One candle is added to the menorah each night. The first night, you light only the shammas (servant, the one at a different height) and one Chanukah candle. By the eighth night, you light all of the candles. Candles should be added to the menorah from right to left (like Hebrew writing). The shammas candle is lit first. While holding the shammas candle, recite the following blessings.

Blessing over Candles

*Barukh atah Adonai,
Elohaynu, melekh ha-olam
asher keed'shanu
b'meetzvotav v'tzeevanu
I'had'lik neir shel Chanukah
(Amein)*

Blessed are you, Lord, our God, king of the universe who has sanctified us with His commandments and commanded us to light the candles of Chanukah. (Amen)

Blessing for Chanukah

*Barukh atah Adonai,
Elohaynu, melekh ha-olam
she-asah neeseem la-
avotaynu ba-yameem ha-heim
ba-z'man ha-zeh (Amein)*

Blessed are you, Lord, our God, king of the universe who performed miracles for our ancestors in those days at this time. (Amen)

Shehecheyanu

(first night only)

*Barukh atah Adonai,
Elohaynu, melekh ha-olam
she-hecheeyanu
v'keey'manu v'heegeeyanu
la-z'man ha-zeh (Amein)*

Blessed are you, Lord, our God, king of the universe who has kept us alive, sustained us, and enabled us to reach this season. (Amen)

De apostel Johannes begint met ons zowel de plaats als het jaargetijde van zijn volgende uiteenzetting te geven. De tijd was het Festival van Toewijding, Chanoeka betekent toewijding. Kijk hoe het valt vanaf de 25e van de joodse maand Kislev tot de 3e van Tevet? Dat komt met onze december overeen en dan is het ook in Jeruzalem winters weer! Ze liepen waarschijnlijk te wandelen want het was een heftig weer, waarbij voor deze uiteenzetting op de colonnade van de zuilengang van Salomo zitten niet comfortabel zou zijn geweest. Het feit dat Johannes op dit feest wijst is voor ons belangrijk genoeg om het te vieren, zoals blijkt uit Yeshua en de apostelen.

De enige godsdienstige activiteit in verband met het feest is elke avond na het donker het aansteken van kaarsen. De kaarsen worden in een kandelaar geplaatst die een menora (of soms ook wel een Chanoekia) heet welke negen kaarsen kan bevatten: één voor elke avond, plus een *shammas* (dienaar) op een andere hoogte. Op de eerste avond, wordt een kaars aan de rechterkant van de voorkant van de Chanoekia gezet. De *shammas* kaars wordt aangestoken en drie *berakhot* (zegeningen) worden uitgesproken: *I'hadlik neir* (een algemene gebed over kaarsen), *she-asah nisim* (een gebed om God te danken voor het verrichten van wonderen voor onze voorouders in deze tijd), en *she-hekhanu* (een algemeen gebed om God te danken voor deze tijd van het jaar te mogen bereiken).

Elke avond wordt één kaars aan de menorah toegevoegd. De eerste nacht, ontsteek je alleen de *shammas* (knecht, die welke op een andere hoogte staat) en één Chanoeka kaars. De achtste nacht, ontsteek je al de kaarsen. Kaarsen moeten aan de menorah van rechts naar links (zoals het Hebreeuws schrijven) worden toegevoegd. De *shammas* kaars wordt het eerst ontstoken. Terwijl u de *shammas* kaars vasthoudt, zeg je de volgende zegeningen.

Zegen over de kaarsen

Zalig zijt gij, Heer, onze God, Koning van het heelal die ons met Zijn geboden heeft geheiligd en ons opdroeg de kaarsen van Chanoeka aan te steken. (Amen)

Chanoeka zegening

Gezegend zijt gij, Heer, onze God, Koning van het heelal die in die dagen op deze tijd voor onze voorouders wonderen verrichtte. (Amen)

Shehecheyanu

(enkel de eerste avond)

Gezegend zijt gij, Heer, onze God, Koning van het heelal die ons in leven hield, ons voorzag en in staat stelde om deze tijd te bereiken. (Amen)

After reciting the blessings, use the shammus to light the Chanukah candles from left to right (newest to oldest). After reciting the blessings, the first candle is then lit using the shammus candle, and the shammus candle is placed in its holder. Why the shammus candle? The Chanukah candles are for pleasure only; we are not allowed to use them for any productive purpose. We were made for God's pleasure and during this holiday, we are rededicating ourselves to Him. The shammus candle is the servant that gives light to the others. In the same way, Yeshua is the servant who gave us the light of Torah.

Phil 2:5-7 Let this mind be in you, which was also in Yeshua Ha Mashiach: Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God: But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men:

Messiah is the servant candle that lights the rest of the candles, so you light the servant candle first. Then use it to light one candle on the far right and let them both burn out on their own. They must burn for more than half an hour and standard Chanukah candles will burn that long. Every night you will light a new servant candle and add one more candle to the bottom row going from right to left (like the Hebrew language). Candles are lit from left to right (because you pay honor to the newer thing first). On the eighth night, all nine candles (the 8 Chanukah candles and the shammus) are lit.

Chanukah Music: Maoz Tzur (Rocky Fortress)

Ma'oz tzur y'shuati

L'kha na-eh l'shabei-ach

Tikon beyt t'filati

V'sham todah n'zabei-ach

L'eit tachin matbei-ach

Mitzar ha-m'nabei-ach

Az egmor b'shir mizmor

Chanukat ha-mizbei-ach

Az egmor b'shir mizmor

Chanukat ha-mizbei-ach

Rocky Fortress of my Salvation

It is delightful to praise You

Restore my House of Prayer

And there we will give thanks with an offering When you have prepared the slaughter for the blaspheming foe

Then I will complete with a song of

hymn the dedication of the altar

Then I will complete with a song of

hymn the dedication of the altar

A less literal but more singable translation:

Rock of Ages, let our song, Praise

Thy saving power

Thou amidst the raging foes, Wast

our sheltering tower

Furious they assailed us, But Thine

arm availed us

And thy word broke their sword,

When our own strength failed us.

And thy word broke their sword,

When our own strength failed us.

Gebruik na het zeggen van de zegeningen, de *shammus* om de Chanoeka kaarsen van links naar rechts (van nieuwste naar oudste) aan te steken. Na het zeggen van de zegeningen, wordt dan de eerste kaars aangestoken met behulp van de *shammus* kaars, en de *shammus* kaars wordt in de houder geplaatst. Waarom de *shammus* kaars? De Chanoeka kaarsen zijn alleen om er van te genieten, ze mogen niet voor een productief doel gebruikt worden. We zijn gemaakt voor het genoegen van God en tijdens deze tijd, wijden we ons opnieuw aan Hem toe. De *shammus* kaars is de dienaar, die licht aan de anderen geeft. Op dezelfde wijze is Yeshua de dienaar die ons het licht van de Thora gaf.

Phil 2:5-7 Laat die gezindheid bij u zijn, die ook in Yeshua Ha Mashiach was: Die, in de vorm van God zijnde, het geen roof beschouwde God gelijk te zijn: Maar zich van geen aanzien maakte, en de gestalte van een dienstknecht aannam, en aan mensen gelijk werd gemaakt:

Messias is de dienaar-kaars die de andere kaarsen aansteekt, dus steek je de dienaar-kaars het eerst aan. Gebruik die dan om een kaars aan de rechterkant aan te steken en laat ze vanzelf uitgaan. Zij moeten meer dan een half uur branden en de standaard Chanoeka kaarsen zullen zo lang branden. Elke avond steekt u een nieuwe dienaar-kaars aan en voegt nog een kaars toe op de rij van rechts naar links (zoals de Hebreeuwse taal). Kaarsen worden van links naar rechts aangestoken (omdat u aan de nieuwere dingen eerst eer geeft). Op de achtste avond branden alle negen kaarsen (de 8 Chanoeka kaarsen en de *shammus*).

Rotsig Fort van mijn heil

Het is heerlijk om U loven

Herstel mijn Huis van Gebed

En daar zullen we met een gave

danken Wanneer u het afslachten

hebt bereid voor de lasterende vijand

Dan zal ik met een hymne lied

de inwijding van het altaar voltooien

Dan zal ik met een hymne lied

de inwijding van het altaar voltooien

Een minder letterlijke vertaling, maar meer zingbaar:

Rots van ouds, laat ons lied, Uw

reddende kracht prijzen

Gij te midden van de woedende

vijanden, waart onze opvangtoren

Woedend overvallen zij ons, maar

Uw arm maakte ons bekwaam

En uw woord brak hun zwaard,

toen het ons aan kracht ontbrak.

En uw woord brak hun zwaard,

toen het ons aan kracht ontbrak.

| | | | |
|------------------------------|--|-------------------------------|---|
| <u>1st night:</u> | Scripture: Is 51:1-4; Prov 6:23 ;Matt 25:1-4; Prov 13:9; Lam 2:9; Prov 29:18 | <u>1^{ste} avond:</u> | Schrift: Jes 51:1-4; Spr. 6:23; Mat. 25:1-4; Spr. 13:9; Klaagl. 2:9; Spr. 29:18 |
| Discuss: | The importance of a new understanding of what Torah really means | Bespreek: | Het belang van een nieuw begrip van wat Thora werkelijk betekent |
| Question: | What was the light Messiah brought to the nations? | Vraag: | Wat was het licht dat Messias naar de naties bracht? |
| Prayer: | That God would bring His light into any darkness in our own lives | Gebed: | Dat God Zijn licht in elke duisternis in ons eigen leven zou brengen |
| <u>2nd night:</u> | Scripture: Ps 119:1-24 | <u>2^{de} avond:</u> | Schrift: Ps 119:1-24 |
| Discuss: | How living out the Torah is what makes us light in this dark world. | Bespreek: | Hoe leven vanuit de Thora ons in deze duistere wereld laat lichten. |
| Question: | What does Ps 119:18 mean to you? | Vraag: | Wat doet Ps 119:18 voor u betekenen? |
| Prayer: | That God would open our eyes to see wonderful things in His Torah! | Gebed: | Dat God onze ogen opent om prachtige dingen in Zijn Torah te zien! |
| <u>3rd night:</u> | Scripture: Ps 119:25-48 | <u>3^{de} avond:</u> | Schrift: Ps 119:25-48 |
| Discuss: | Having borders or fences to protect us is good not bad. | Bespreek: | Grenzen of omheiningen om ons te beschermen is goed; niet slecht. |
| Question: | What is the significance of Ps 119:44,45? | Vraag: | Wat is de betekenis van Ps 119:44,45? |
| Prayer: | That we may see Torah as what God has given us to protect us. | Gebed: | Dat we Tora kunnen zien als iets wat God ons heeft gegeven om ons te beschermen. |
| <u>4th Night:</u> | Scripture: Ps 119:49-72 | <u>4^{de} avond:</u> | Schrift: Ps 119:49-72 |
| Discuss: | What do we value more: riches or Torah | Bespreek: | Waar hechten we meer waarde aan: rijkdom of Thora |
| Question: | What does Ps 119:53 mean to you? | Vraag: | Wat betekent Ps 119:53 voor u? |
| Prayer: | That we may learn to put a higher value on what God says. | Gebed: | Dat we kunnen leren om een hogere waarde te geven aan wat God zegt. |
| <u>5th Night:</u> | Scripture: Ps 119:73-96 | <u>5^{de} avond:</u> | Schrift: Ps 119:73-96 |
| Discuss: | The faithfulness and longevity of God's Word. | Bespreek: | De betrouwbaarheid en blijvendheid van Gods Woord. |
| Question: | What does Ps 119:89-91 mean to you? | Vraag: | Wat betekent Ps 119:89-91 voor u? |
| Prayer: | That God would settle His Word in each of our lives. | Gebed: | Dat God Zijn Woord zou inplanten bij ieder van ons. |
| <u>6th Night:</u> | Scripture: Ps 119:97-120 | <u>6^{de} avond:</u> | Schrift: Ps 119:97-120 |
| Discuss: | How God's Word is what lights our path so we won't fall. | Bespreek: | Hoe God's Woord dat is wat ons pad verlicht zodat dat we niet zullen vallen. |
| Question: | What does Ps 119:103-105 mean to you? | Vraag: | Wat betekent Ps 119:103-105 voor u? |
| Prayer: | That the anointing of the Messiah would fuel the flames of our faith, illuminating the Kingdom of God to those around us so they won't fall. | Gebed: | Dat de zalving van de Messias brandstof zou zijn voor de vlammen van ons geloof, het Koninkrijk van God verlichtende bij de mensen om ons heen, zodat ze niet vallen. |
| <u>7th Night:</u> | Scripture: Ps 119:121-144 | <u>7^{de} avond:</u> | Schrift: Ps 119:121-144 |
| Discuss: | Why does God's servant want God to go to work | Bespreek: | Waarom wil Gods dienaar dat God aan het werk gaat |
| Question: | What does Ps 119:125,126,135,136 mean to you? | Vraag: | Wat betekent Ps 119:125,126,135,136 voor u? |
| Prayer: | That we can comprehend our new identity, respond to the call to be lights and recognize our servant-hood to the King. | Gebed: | dat we onze nieuwe identiteit begrijpen; reageren op de oproep om lichten te zijn en onze dienaar-kap aan de Koning erkennen. |
| <u>8th Night:</u> | Scripture: Ps 119:145-176 | <u>8^{ste} avond:</u> | Schrift: Ps 119:145-176 |
| Discuss: | Peace comes from Torah | Bespreek: | Vanuit Thora komt vrede |
| Question: | What does Ps 119:165-167 mean to you? | Vraag: | Wat betekent Ps 119:165-167 voor u? |
| Prayer: | Pray the Lord help you be a shining light in Yeshua. | Gebed: | Bid de Heer je te helpen om een stralend licht te zijn in Yeshua. |